

CARPENTRAS

CAPITALE DU COMTAT VENAISSIN

Le journal d'informations de la Ville de Carpentras - n° 85 - Avril 2011



p 4>7
**VIE DES
QUARTIERS**



p 8
**PATRIMOINE
LEVAIN, PÉTRINS
ET PATRIMOINE**



p 18>19
**L'AGENDA
DES SORTIES**



p 20
**PORTRAIT
David DE RUEDA**



WWW.CARPENTRAS.FR

Budget 2011 :

la concrétisation des grands projets de la Ville



INFO ÉVÉNEMENT

Laurent BOYER et ses 13 chroniqueurs
débarquent à Carpentras pour l'émission
de France 3 "MIDI EN FRANCE"



RÉTROSPECTIVE



LUNDI 14 FÉVRIER
THÉÂTRE "A COMME AMOUR"
ESPACE AUZON



MARDI 8 MARS
MUSIQUE AUTOUR D'UN VERRE "LIPSTICK"
THÉÂTRE DE LA CHARITÉ



MERCREDI 2 MARS
INAUGURATION DE LA BIBLIOTHÈQUE
JEUNESSE AU CHÂTEAU DE LA ROSERAIE



VENDREDI 4 MARS
RÉCEPTION DE L'ÉQUIPE FÉMININE
DE HANDBALL D'ARMÉNIE
SALLE DU CONSEIL



MERCREDI 9 MARS
SPECTACLE ENFANTS "BLANCHE-NEIGE"
ESPACE AUZON



VENDREDI 11 MARS
CONFÉRENCE DE PRESSE DE LA COUPE
DE FRANCE DE BMX
SALLE DU CONSEIL



SAMEDI 12 MARS
JOURNÉE DÉCOUVERTE
POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS
OFFICE DE TOURISME



SAMEDI 12 MARS
SOUD MASSI
ESPACE AUZON



MARDI 15 MARS
SPECTACLE ENFANTS "PETER PAN"
ESPACE AUZON



Le 29 mars dernier, le conseil municipal a adopté le budget pour l'année 2011. Ce quatrième budget de ce mandat voit, après le démarrage des travaux de proximité, l'inscription des grands projets présentés dans le cadre de Carpentras 2020.

Vous pourrez découvrir les choix budgétaires dans le

dossier central de ce magazine.

Avec la réduction des dotations de l'Etat, la suppression de la Taxe Professionnelle et la diminution des aides de la CAF, il nous a fallu élaborer un budget resserré. Cela a été possible grâce aux économies réalisées dans les services. Les dépenses de personnel connaissent leur plus faible évolution depuis plus de quatre ans. Nous avons également, depuis trois ans, réussi à faire des économies qui nous mettent en position de force pour négocier les emprunts et en réduire leur montant. C'est cela qui, malgré les baisses de recettes dues à l'Etat, nous permet de garantir de nombreux investissements sans augmenter les taux d'imposition communaux.

La promesse de ne pas augmenter les taux d'imposition que nous avons formulée lors du vote du budget 2009, nous la tenons pour la deuxième année consécutive, conformément à nos engagements.

Au delà de la partie investissement, ce budget est fortement engagé dans le domaine de la sûreté avec un budget de plus de deux millions d'euros pour l'année 2011. Cette compétence n'est pas obligatoire pour les communes mais, à Carpentras, nous avons fait le choix d'y consacrer des moyens importants car, bien que relevant des compétences de l'Etat, il est essentiel pour nous qu'une mairie s'engage dans ce domaine, en renfort de la Police Nationale et des autres acteurs de la sécurité.

Cette nouvelle année est encore pour nous l'occasion de présenter un budget offensif, résolument tourné vers le bien-être des Carpentrassiennes et des Carpentrassiens.

C'est notre priorité depuis que vous nous avez fait confiance : elle était au cœur de nos engagements de campagne et nous veillerons à la respecter.

Francis Adolphe
Maire de Carpentras

Bulletin d'informations de la Ville de Carpentras - Publication mensuelle gratuite - Hôtel de Ville, Place Maurice Charretier, 84200 Carpentras - Tél. 04 90 60 84 00
 Directeur de la publication : Francis Adolphe. Rédaction et maquette : Service communication de la Ville de Carpentras.
 Crédits photos : Tous droits réservés Thinkstock et Ville de Carpentras - Impression : Imprimerie MG / Pernes-les-Fontaines
 Édité à 16.500 exemplaires. Dépôt légal : Avril 2011. N° ISSN : 1269-2158

SOMMAIRE



p 13 > 15

DOSSIER THÉMA



p 10 > 11

EN IMAGE

Midi en France **p 4 > 7**
VIE DES QUARTIERS

VIE DES QUARTIERS	p 4/5/6/7
HISTOIRE CARPENTRASSIENNE	p 8
GAZETTE DE L'INGUIMBERTINE	p 9
CARPENTRAS EN IMAGE	p 10/11
BD ALAIN TÉRIM	p 12
DOSSIER THÉMA	p 13/14/15
TRIBUNE LIBRE	p 16
VIE PRATIQUE	p 17
AGENDA DES MANIFESTATIONS	p 18/19
PORTRAIT	p 20

p 18 > 19
AGENDA

SERRES-PEYRIERE

CŒUR DE VILLE

NORD

SUD

EST

OUEST



Viviane, Charline et Christine vous accueillent dans la boutique Wishes située au rez-de-chaussée de votre centre commercial Leclerc, et vous invitent à venir découvrir la nouvelle collection prêt-à-porter femme, chaussures et accessoires à prix sympas sur 180 m² de magasin. Vous y trouverez également un espace cocktail dédié à vos futures tenues de mariages et de soirées. Wishes, c'est la boutique multimarques qui vous ressemble.

WISHES

Centre commercial E.Leclerc - 04 90 62 08 43
Du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

ÉVÉNEMENT

Midi en France

ÇA TOURNE À CARPENTRAS...

Du 4 au 8 avril 2011, la Ville de Carpentras accueille l'émission quotidienne de France 3 National "Midi En France".

Animée par Laurent Boyer, assisté de 13 chroniqueurs, l'émission, nouveau magazine de proximité de France 3, proposera 7h30 de direct depuis la place du 25 Août 1944 (face à l'Office de Tourisme).

Cette émission sera diffusée dans toute la France.

Construit en deux parties, autour de l'édition d'information du 12-13 de France 3, « Midi en France » se déroule, chaque semaine, dans une ville de France, proposant aux téléspectateurs d'aller à la découverte d'une ville et d'une région en explorant sa culture, son patrimoine, ses richesses, ses habitants et leur mode de vie.

Cette émission se déroule en direct et en public.

Si vous souhaitez assister à l'émission, inscrivez-vous gratuitement auprès de l'Office de Tourisme au 04.90.63.00.78



[TERROIR]

CARPENTRAS FÊTE LA FRAISE

Organisée par la Ville de Carpentras, en collaboration avec la Confrérie de la Fraise et les Vins AOC Ventoux, la Fête de la fraise revient le 16 avril, de 13h30 à 18h, place du Général de Gaulle.



Cette fête sera l'occasion de rencontrer les producteurs de fraises de Carpentras et les vignerons des vins AOC Ventoux qui vous proposeront la vente et la dégustation de leurs produits. Vous y trouverez aussi des produits dérivés autour de la fraise : confiture, sirop, berlingots, gâteaux... ainsi qu'une fontaine de chocolat chaud par la confiserie Serge Clavel.

Cette journée sera rythmée par une animation musicale et réglera les grands comme les petits : les enfants pourront être maquillés et un concours de déguisement sur le thème de la fraise récompensera ceux qui auront eu le plus d'imagination. Ils auront également la possibilité d'exprimer leur créativité lors d'ateliers de dessin et de peinture.

Parallèlement, rue et place d'Inguibert de 10h à 18h, aura lieu le « Troc de printemps », un grand vide-grenier pour les enfants.

PROGRAMME

15h : démonstration de glaçage de fraises confites par la « Maison Jouvaud »

15h30 : pâtisserie originale à la fraise façon Mickaël Nakach de la pâtisserie « L'envie des Mets » et Défilé des Confréries

16h : grand goûter offert par l'association des commerçants de Carpentras, la confiserie Clavel et Resto Pouce. Résultats du concours de déguisements.

17h : bénédiction de la reine de la fête, la fraise, par l'Abbé Bréhier, chapitre d'intronisation par la Confrérie de la Fraise de Carpentras et du comtat Venaissin, animation folklorique par la Ruche Carpentrassienne sur le parvis de la cathédrale Saint-Siffrein.

L'OFFICE DE TOURISME DE CARPENTRAS VOUS PROPOSE

- un atelier cuisine en famille "La fraise dans tous ses états"

Mousse à la fraise, fraisier....préparation de desserts gourmands sous les conseils et le savoir-faire de Rose Combe au domaine de l'Oiselet, spécialiste des goûters à la ferme et pâtissière confirmée.

Mercredi 13 avril 2011 à 14h - Durée : 3h - Tarif : 15 euros / réduit : 8 euros

- une visite technique " La culture de la fraise"

Initiation aux différents modes de culture et variétés de fraises grâce à Mr et Mme Baud qui vous attendent dans leur exploitation pour une visite de cette culture traditionnelle. Ainsi, la pajaro, la ciflorette et la gariguette... n'auront plus de secrets pour vous.

Samedi 16 avril 2011 à 11h - Gratuit

Inscriptions à l'Office de Tourisme au 04 90 63 00 78





Au sein d'un magnifique ancien couvent, Norbert, reflexologue et professeur à l'école de réflexologie plantaire de Paris, vous accompagne dans un processus de détente par l'acupression, tandis que Véronique vous propose un bain de pied, « Fish spa », avec ces petits poissons qui vous débarrasseront de vos impuretés, pour vous procurer un grand moment de détente.

ESPACE BIEN-ÊTRE - PIEDS ET POISSONS

62, rue de l'Observance - T : 04 86 71 56 45 - www.pieds-et-poissons.fr
Mardi, mercredi, vendredi de 10h à 19h - Jeudi de 14h à 21h
Samedi de 10h à 16h.

[ASSOCIATIONS]

LE JARDIN D'ALICE

Le 2 mars dernier, « Le Jardin d'Alice » jouait son spectacle pour l'inauguration de la bibliothèque jeunesse.

L'occasion de vous présenter cette compagnie carpentrassienne, qui, depuis 1998, développe des projets culturels en direction de la petite enfance en proposant des spectacles où se mêlent théâtre, mouvement, musique, conte et marionnettes. « Le Jardin d'Alice » anime des ateliers de pratiques artistiques (théâtre, conte, musique, danse) dans différentes structures accueillant de très jeunes enfants, des scolaires, étudiants ou adultes handicapés.

Désirant partager et transmettre son expérience sur l'art de raconter des histoires, l'association propose aussi des formations pour les bibliothécaires et professionnels de la petite enfance. Des actions autour de la parentalité sont menées régulièrement par la compagnie : par exemple sur le thème de la consolidation du lien parental en proposant « Histoires à dos de livres » ; ou encore sur celui de l'ouverture au monde des enfants par des pratiques artistiques.

Les spectacles sont interprétés par Marie-Madeleine Martinet et Sylvie Prabel.

Le projet artistique de la compagnie est né de l'expérience de cette dernière qui est la fondatrice de l'association.

« J'aime le théâtre depuis que j'ai 6 ans. Mes parents me faisaient écouter des 45 tours des contes de Grimm et Andersen racontés par des comédiens et cela m'a beaucoup marquée. Dès l'école primaire, je jouais dans des troupes de théâtre ». En 1987, Sylvie crée la crèche des « P'tits loups » et met en place un projet d'éveil artistique. Parallèlement, elle est comédienne au TRAC (Théâtre Rural d'Animation Culturelle), troupe qui forme des comédiens amateurs.

Ses 25 années de pratiques théâtrales et son expérience avec les enfants, lui permettent de réussir ce fabuleux projet « *Le courant passe très bien avec les enfants, c'est simple et direct. L'enfant est un être en devenir et je ne veux pas que ce soit du divertissement, il faut que les enfants soient émerveillés !* » nous confie Sophie.

« Nounouchka », « Histoires de bêtes au pays des sables dorés », « Poussières d'étoiles et flocons de neige », « Histoires à dos de livres... »... C'est au fil de ses rencontres et de ses diverses formations théâtrales, qu'elle crée ses spectacles qui émerveillent aussi bien les enfants que leurs parents et même leurs grands-parents. ■



> INFO

LES CADETS DU MOTOBALL CHAMPIONS DE FRANCE 2010



En 2010, les joueurs de la catégorie cadet ont écrit une nouvelle ligne sur la page du palmarès du Motoball Club de Carpentras : ils ont été sacrés Champions de France devant Neuville de Poitou (Champions de France 2009).

Une saison pleine de succès puisqu'ils n'auront connu qu'une seule défaite en championnat à Neuville, justement, et deux défaites contre Robion en Coupe de France.

Les "cadets" ont été félicités pour leur titre le 15 janvier dernier, à Nice, lors d'une belle soirée de remise des récompenses de la ligue Motocycliste de Provence.

Pour la saison 2011, l'équipe se renforce après l'accession de Jason Nuzzo en équipe "A" et l'arrêt de Jordan Nicolas. Le Motoball club note l'arrivée de Camille Michelier (ancien joueur de Montoux) et de Aymeric Fuentes qui arrive de l'OMC Robion. Les objectifs fixés par le « staff » sont, cette saison encore, élevés mais néanmoins réalisables.

Début des matchs à domicile en "Cadets" et Nationale "A", le samedi 2 avril en Coupe de France.

SERRES-PEYRIERE CŒUR DE VILLE

NORD
SUD
EST
OUEST



> INFO

UNE SOIRÉE EN L'HONNEUR DES ACTEURS DU MONDE SPORTIF

Le 11 février dernier, à l'Espace Auzon, a eu lieu la « Soirée des sportifs ».

Cette manifestation, organisée conjointement par l'Office Municipal des Sports et la Ville de Carpentras, a permis de récompenser les meilleurs sportifs de la saison 2010 mais aussi de mettre à l'honneur la vie associative et l'excellent travail réalisé, tout au long de l'année, par l'ensemble des clubs sportifs, par les équipes dirigeantes, les éducateurs et l'ensemble des bénévoles.

Cette soirée a également été l'occasion d'une rencontre entre l'ensemble des acteurs du monde sportif pour partager un moment de convivialité.

Les résultats sportifs de l'année écoulée au niveau départemental, régional et national ont prouvé la vitalité sportive de Carpentras.



DU 4 AU 8 ET DU 11 AU 15 AVRIL ÉDUCATION À L'ENVIRONNEMENT AUPRÈS DES SCOLAIRES

La Ville de Carpentras et le Comité écologique, en coordination avec l'Inspection Départementale de Carpentras invitent les classes de CM¹ et CM² des écoles de la ville à venir regarder des films d'animation parlant de la planète Terre, à la Maison du Département. Après la projection, les enfants pourront réagir et poser des questions.



Maïté est artisan créateur fleuriste. Formée aux techniques florales dans l'une des meilleures écoles de fleuriste européenne, Grunberg en Allemagne, elle travaille ses créations et compositions florales avec des végétaux et des roses éternisées pouvant se conserver 5 à 6 ans. Des compositions funéraires peuvent également être créées sur demande.

MAÏTÉ

73, rue porte d'Orange - T : 06 31 71 57 76

Ouvert uniquement le vendredi de 8h à 13h et de 15h à 19h, ou sur RDV, et tous les jours de la semaine durant les fêtes

[ENVIRONNEMENT]

L'ENVIRONNEMENT, STAR DU MOIS D'AVRIL

Durant tout le mois, de nombreux événements sur le thème de l'environnement vont être organisés : fête de l'environnement, festiflorales, grand nettoyage de printemps, projections de films...



MERCREDI 6 AVRIL JOURNÉE DE SENSIBILISATION AU PÔLE SANTÉ

Dans le cadre de la semaine nationale du développement durable, du 1^{er} au 7 avril, une manifestation ouverte à tous, et organisée, conjointement par la polyclinique Synergia et le centre hospitalier, aura lieu le mercredi 6 avril de 9h30 à 17h dans le hall d'entrée niveau 2 du Pôle Santé.

L'objectif est de sensibiliser les patients, les personnels et les visiteurs au Développement Durable et à l'écologie. Plusieurs stands d'information seront tenus sur : le tri sélectif, les énergies renouvelables, l'alimentation BIO, les AMAP et l'écologie.

Un repas bio sera servi ce jour-là aux patients, au personnel ainsi qu'aux visiteurs.

MERCREDI 13 AVRIL GRAND NETTOYAGE DE PRINTEMPS

Chaque année, à l'initiative du Comité écologique, des équipes de bénévoles de tous âges, équipés de gants et de sacs poubelles, s'organisent par quartier pour nettoyer la ville. Le tri sélectif est effectué lors de la collecte et les déchets sont déposés au retour dans des bennes spécifiques.

Après l'effort, le réconfort : un goûter et des collations sont offerts aux participants à l'issue du nettoyage, et les enfants et adolescents sont récompensés (places de cinéma, entrées de stade...).

Rendez-vous entre 13h30 et 14h devant la cour de la Charité - Place des Maréchaux.

Un espace sera réservé aux véhicules des bénévoles sur le parking des Platanes.

Inscriptions par mail auprès du Comité écologique : christian.guerin29@wanadoo.fr

DIMANCHE 24 AVRIL LA FÊTE DE L'ENVIRONNEMENT ET LES FESTIFLORALES

La Ville de Carpentras organise la 6^{ème} édition de la Fête de l'Environnement en collaboration avec le Comité Ecologique de Carpentras le dimanche 24 avril 2011, de 9h à 19h, sur le parking des Platanes.

Parallèlement à cet événement, se tiendra la 8^{ème} édition des Festi'Florales proposé par l'association « l'Amista du Comtat ».

Ces deux manifestations accueilleront plus d'une centaine d'exposants, d'associations et d'organismes institutionnels. Cette journée proposera des stands de conseils, des dégustations, des conférences-débats, de la restauration sur place et des animations tout public pour "voyager" au cœur de l'authentique, du naturel et de la nature.

Au programme également, de nombreuses animations pour les enfants : chasse aux œufs de Pâques, ateliers ludiques et pédagogiques, balades à poney...

Retrouvez le programme complet sur www.carpentras.fr et sur comecolocarp.unblog.fr

SERRES-PEYRIERE
CŒUR DE VILLE

NORD
SUD
EST
OUEST



Dans son magasin, Mr Cruysbergs vous propose accessoires et alimentation pour vos chers animaux de compagnie : chiens chats et autres... Cet éleveur d'oiseaux depuis plus de 15 ans vend aussi des poissons, oiseaux et rongeurs. Possibilité de commander des articles s'ils ne sont pas en magasin.

ANIMAUX PASSION
129 Boulevard Louis Giraud - T : 04 86 71 50 03
Du lundi au samedi
de 9h à 12h et de 14h à 19h

[ÉCONOMIE]

UN CHANTIER SOLIDAIRE AU SERVICE DES CARPENTRASSIENS

Né de la volonté d'allier la réhabilitation du centre-ville avec une démarche sociale et d'insertion professionnelle ; ce chantier a permis à la Ville de Carpentras de nouer un partenariat solide avec l'AFPA.



Les stagiaires de l'AFPA, Association nationale pour la Formation Professionnelle des Adultes, ont travaillé pendant un an sur le chantier de la Bourse du travail afin de mettre à neuf cet immeuble. L'association propose de former des adultes en difficulté sociale ou professionnelle avec, à la clé, l'obtention d'un diplôme de niveau V (CAP/BEP).

Outre la mise en situation pendant six mois sur les chantiers de formation, les ouvriers réalisent un stage en entreprise durant un mois; dans ce cadre, plusieurs sociétés ont déjà embauché les stagiaires après ces mises à l'épreuve, ce qui permet une véritable sortie positive pour ces personnes.

Subventionnés, entre autres, par la Ville, le Conseil général, le Conseil régional et le Fonds Social Européen, les travaux réalisés par l'association ont nécessité une mobilisation de près de 50 ouvriers, dont 8 femmes.

Le bâtiment de la Bourse du travail va désormais héberger les différents syndicats du travail, ainsi que l'association spéléologique, la FNATH, le comité de jumelage et l'UNICEF.

La rénovation de cet immeuble est le premier projet commun qui réunit l'AFPA et la Ville de Carpentras. La Ville a proposé en 2009 la réalisation de ce partenariat, afin d'associer la nécessité de moderniser le centre ancien avec le besoin de formation d'adultes en situation précaire de recherche d'emploi. La concrétisation de ce projet est un exemple de réussite qui servira certainement de modèle pour d'autres réalisations à venir. ■

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site internet des travaux, mis à jour par les stagiaires :

<http://www.optimhum.net/afpa>

> INFO

LA POSTE A 100 ANS

Pour participer au centenaire de l'inauguration de l'Hôtel des Postes de Carpentras, ACCES organise une conférence le jeudi 7 avril.

Avant de trôner place d'Inguibert, à l'emplacement qu'on lui connaît, le bureau de la poste se trouvait place du Colonel Mouret. Le projet d'un nouvel hôtel de poste est discuté en conseil municipal en 1904. On le transfère alors dans l'immeuble des magasins de M. Albert Lunel, place d'Inguibert. Après les travaux, le nouveau bureau est inauguré en 1911.

Dans le cadre de ses après-midi culturels, les 1^{ers} et 3^{èmes} jeudis de chaque mois, l'association l'ACCES recevra Guy Mondon, Inspecteur Honoraire des Postes et Télécommunications, pour une conférence sur « L'histoire de la Poste à travers les siècles et l'ancien Comtat », le jeudi 7 avril, à 14h30 au Château de la Roseaie.



LEVAIN, PÉTRINS ET PATRIMOINE

Il y a moins de 50 ans, Carpentras comptait encore une bonne quinzaine de boulangeries. L'héritage des anciennes générations, celui qui se transmet des pères aux fils, a fondu comme poignée de farine dans le mistral et le sillage du progrès dit automobile. La « boulange » a souvent fourni pourtant à la cité réputation, richesse et... noblesse.



Le Comtat Venaissin, avec sa capitale, Carpentras, entre Durance, Rhône et Ventoux, était considéré autrefois, par nos pères, comme un « enclos des délices ». Et au tout premier rang l'aliment de base de notre civilisation : le pain.

Chaque rue du seul centre-ville, pratiquement, avait sa boulangerie pâtisserie. Les Travaillon, Savournin, Durand, Hortail, Jouvaud, Uranga... ont été les derniers artisans, témoins de cette profusion alimentaire, dans laquelle chacun, semble-t-il, trouvait son compte. Une fois encore, c'est le pieux Conservateur de l'Inguimbertaine et des musées de la ville, Robert Caillet, qui témoigne et nous rappelle judicieusement que cinq boulangers et/ou fils de boulangers locaux sont parvenus, au cours du demi-siècle 1889-1939, par des chemins divers – pavés sans nul doute de fougasses – à des sommets confinant à la notoriété régionale, voire internationale.

« Étrange coïncidence, constate le mémorialiste, qui a fait naître en un temps si court, dans l'ancienne petite bourgade comtadine et dans les "gloriettes" familiales, cinq hommes qui se sont bien connus, s'estimaient et que nous apprécions à divers titres » : le Président Edouard Daladier, tour à tour, maire, député, huit fois ministre, triple président du Conseil (l'équivalent de Premier Ministre) ; l'artiste lyrique Henri Alibert, initiateur de l'opérette marseillaise ; Eugène Valentin, créateur du théâtre de marionnettes provençales ; Isidore Moricelly, le grand minotier, philanthrope et bienfaiteur de sa ville natale ; le félibre majoral François Jouve enfin, dit "le Blondin", le poète, conteur et « pape des boulangers », l'un des plus spirituels narrateurs de la littérature d'oc contemporaine, fier de sa devise et celle aussi de la parentèle : « Métier vaut titre de noblesse » (« Mestié vau barounié »).

Tous les cinq, pétris de talent et qualités qui les conduisirent, chacun à leur façon, vers la gloire. « De la Gloriette à la Gloire » est le titre choisi par le fameux bibliothécaire pour le premier volume des Cahiers comtadins, paru en 1939.

Mais le temps jadis des moulins de Daudet est révolu. Place désormais aux « boulange'drive » !
R.C.

LEVAME, MASTRO E PATRIMÒNI

l'a pas 50 ans, Carpentras avié encaro un bon quingenau de boulenjarié. L'eiretage dis anciàni generacioun, aquéu que se passo di paire i fiéu, s'es esvali coume poungado de farino dins lou mistrau o dins li roudan dóu prougrès dis autoumoubilo.

Lou fournié pamens, a souvènt baia à la ciéuta renoum, drudesso e ...noublesso.

Dins la Coumtat de Venisso, emé sa capitalo, Carpentras, entre Durènço, Rose e Ventour, nòstis àvi la tenien, à passa-tèms, pèr un « claus de delice ». E d'en proumié, lou viéure essenciau de nosto civilisacioun : lou pan. Chasco carriero dóu soulet cèntrè-vilo avié sa boulenjarié- pastissarié. Li Travaillon, Savournin, Durand, Hortail, Jouvaud, Uranga... soun esta li darrié mestierau, temouin d'aqueste abounde alimentàri, que chascun, sèmblo, n'en fasié si freto.

Un cop de mai, es lou pïous counservadou de l'Inguimbertaino e di museon de la vilo, Roubert Caillet que fai testimòni e nous ramento emé justice que cinq fournié e/o fiéu de boulenjié loucau parvenguèron dins lou debana dóu mié-siècle 1889-1939 pèr de draio diverso – caladado segur de fougasso – en de trelus proche de la glòri regiounalo o memo internaciounalo.

« Estranjo endevenènço, noto lou memourialisto, qu'a fa naisse dins uno pountannado tant brèvo, dins l'anciano pichoto bourgado coumtadino e dins li glourieto famihalo, cinq ome que

se soun bèn couneigu, que se presavon e que nous agradon pèr mai que d'uno resoun » : Lou President Audouard Daladier, à-de-rèng conse, deputa, vue cop ministre, tres cop president dóu Counsèu (lou proumié ministre d'aro) ; l'artisto Enri Alibert ennuvair de l'oupereto marsiheso, Eugèni Valentin, creaire dóu tiatre de marioto provençalo, Zidoro Moricelly, lou grand minoutié filantrope e benfatour de sa vilo natalo, lou felibre majourau Francés Jouve enfin, escais-nouma lou « Bloundin », lou pouèto, countaire e « papo di fournié », l'un di mai espritau narraire de la literaturo d'Oc de noste tèms, fièr de sa deviso e aquelo tambèn dóu parentage : « Mestié vau barounié »

Tóuti li cinq, pasta de gaubi e de qualita que li menèron, chascun à soun biais, vers la glòri. « De la Glourieto à la Glòri » es lou titre que l'ufanous bibliotecàri chausiguè pèr lou proumié voulume di Caièr Coumtadin, pareigu en 1939.

Mai lou tèms passa di moulin de Daudet a vira. Fasèn large desenant i « boulange'drive » (acò se deù pas revira !).

Revira au prouvençau pèr Roubert Arnaud emé lou soustèn adou Couleitiéu Prouvenço.

La Gazette de l'Inguimbertaine



Petit journal de la bibliothèque, des archives et des musées de la Ville de Carpentras - ISSN 2101-4140 - Avril 2011 - N°48

Griffons, phénix et sirènes : voyage au pays des animaux fabuleux

Une exposition thématique et ludique pour la Nuit européenne des musées



Pour la septième Nuit européenne des musées, l'Inguimbertaine propose une exposition intitulée

***Griffons, phénix et sirènes :
voyage au pays des animaux fabuleux.***

Produite par Artesens (association œuvrant pour l'accès aux musées par le biais de parcours sensoriels et ludiques), cette manifestation offre une découverte des animaux fabuleux sculptés sur les chapiteaux des édifices sacrés du Moyen Âge. Elle présente les œuvres les plus caractéristiques du bestiaire fantastique de l'art roman : basilic, griffon, tarasque, centaure, sirène, chimère, sphinx, licorne, dragon, autant de figures légendaires à rencontrer au cœur d'un scriptorium médiéval. Cette initiation se poursuit dans un labyrinthe et par la lecture de quatre livres géants en relief.

L'ensemble de ce dispositif muséographique est adapté à tous, enfants et adultes, voyants et non-voyants. Cette présentation est enrichie d'objets d'art, d'enluminures et d'imprimés rares afférents à ce thème et conservés dans les collections de la bibliothèque-musée de Carpentras.

Programme du samedi 14 mai 2011

20h - 23h

“ Griffons, phénix et sirènes : voyage au pays des animaux fabuleux ”

Exposition au musée Comtadin-Duplessis jusqu'au 20 juin 2011

20h - 22h30

Spectacle de contes dans le jardin du musée Sobirats

“ Les trois gallines ” par Rémy Salamon

Séance à 20h15 - Tout public - à partir de 6 ans / Séance à 21h30 - en provençal.

Entrée libre

En cas d'intempéries, le spectacle se tiendra au petit théâtre de la Charité.

Affiches en premières lignes !

Lithographies des années 1914-1918

Dans le cadre d'une collaboration entre le lycée de l'Immaculée Conception et l'Inguimbertaine, une exposition de travaux d'élèves d'une classe de seconde, option « littérature et société », est présentée au musée Sobirats du 10 mai au 30 septembre 2011. Conçu d'après des affiches originales de la première guerre mondiale, cet événement révèle les œuvres d'illustrateurs engagés tels que Steinlen, Leroux ou Poulbot.







ALAIN TÉRİM

EMPLOYÉ COMME IL PEUT



BUDGET 2011: LA CONCRÉTISATION DES GRANDS PROJETS DE LA VILLE

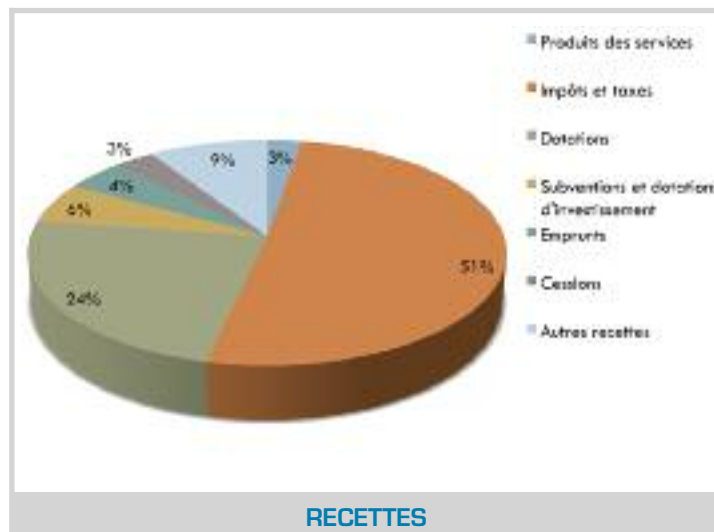
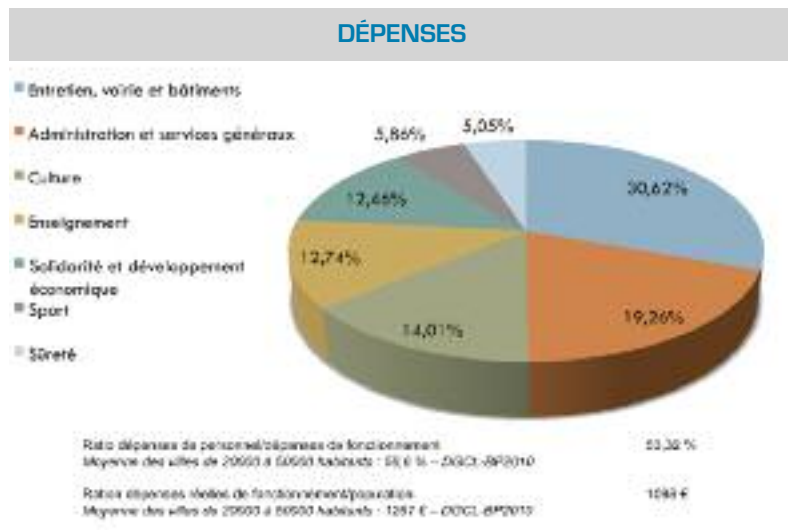


Après une phase d'étude, la Ville de Carpentras entre aujourd'hui dans une phase de réalisation des chantiers structurants de notre cité. Le budget 2011 présente ainsi un programme d'investissement très ambitieux afin de pouvoir mener à bien ces grands projets.

OPTIMISER LES DÉPENSES ET PRÉSERVER LES RECETTES

Des recettes pour palier au désengagement de l'Etat et optimiser les ressources propres

Malgré le contexte économique et politique difficile, la Ville de Carpentras est en mesure de ne pas augmenter le taux d'impôt communal (Taxe d'habitation et taxes foncières) pour la deuxième année consécutive, en raison des efforts menés dans la gestion des services et la maîtrise des dépenses de personnel.



UN PROGRAMME D'INVESTISSEMENT AMBITIEUX

Les dépenses d'investissement s'élèveront cette année à **10 678 343 €** (investissements structurants et investissements de proximité). Il s'agit d'un programme ambitieux qui permettra de réaliser des travaux sur l'ensemble des quartiers de la ville.

■ LES INVESTISSEMENTS STRUCTURANTS

Pour redonner vie au quartier nord de la ville et à celui de la porte d'Orange et permettre ainsi la création d'un **espace de verdure**, **300 000 €** du budget 2011 seront consacrés au démarrage du **grand projet de la « Coulée Verte »**.

630 000 € seront investis cette année dans le **programme de restructuration du centre-ville** (Citadis), toujours dans le but de renforcer le nombre d'habitants et d'augmenter la fréquentation du centre-ville.

En périphérie de ville, **150 000 €** seront investis dans les **pistes cyclables** pour se déplacer en toute sécurité, **400 000 €** sur l'**aménagement de la voirie du quartier de la gare** pour préparer la **réouverture de la ligne Avignon-Carpentras**, et **250 000 €** pour la **participation de la Ville à l'aménagement de la rocade sud-est et l'aménagement du carrefour Kennedy** (hors réseaux).

Sur le plan du patrimoine, le projet de **transfert de l'Inguimbertaine à l'Hôtel-Dieu** entrera dans sa **4^{ème} phase** cette année (restauration des façades et des couvertures de la chapelle, de la partie nord-est et du grand escalier) qui représentera **1 417 100 €** d'investissements.

172 000 € seront consacrés à l'**aménagement du collège Daudet** et **620 000 €** à la rénovation de la **Cathédrale Saint-Siffrein** pour les vitraux et la toiture.



D'autre part, les investissements sur les **équipements publics** incluent :

- > le programme de revalorisation du parc automobile en véhicules à faible impact environnemental : **144 000 €**,
- > l'équipement des services : **1 249 739 €**,
- > le développement informatique : **547 150 €**,
- > les façades : **52 000 €**.

■ LES INVESTISSEMENTS DE PROXIMITÉ

5 358 310 € seront investis cette année sur les **équipements de proximité**, répartis entre :

- > les bâtiments (travaux dans les écoles, les foyers, les équipements culturels, sportifs, les monuments historiques) : **2 347 810 €**,
- > la voirie : **2 685 500 €**,
- > le service développement durable et urbanisme : **325 000 €**.



> 3 QUESTIONS À 1 ÉLU



M. Farid FARYSSY
*Premier Adjoint
délégué aux finances*

1) Quelles sont les conditions d'élaboration du budget 2011 ?

Nous sommes dans un contexte de crise économique sur le plan international et national. La conséquence de cette crise est que l'Etat se désengage d'un certain nombre d'investissements. Les collectivités ont donc le devoir d'investir sur leur territoire. C'est ce que nous continuerons à faire en 2011.

2) Quels sont les principaux investissements pour l'année 2011 ?

Nous avons un programme d'investissement qui est ambitieux depuis trois ans malgré la crise. Nous continuons à investir sur le centre-ville qui est une des priorités essentielles de notre mandat. Des sommes très importantes sont également investies pour le développement économique de Carpentras à travers nos projets structurants détaillés dans Carpentras2020. Nous investissons sur l'Hôtel-Dieu qui entre dans sa 4^{ème} phase, sur les rocades, où toutes les tranches sont actuellement en chantier, et sur le patrimoine avec la rénovation de la toiture et des vitraux de la cathédrale St Siffrein et l'aménagement du Collège Daudet. Nous n'oublions pas les actions sur la proximité, avec la mise en place d'un service de proximité et le développement de la démocratie locale. La solidarité est également une de nos priorités avec l'augmentation du budget du CCAS et le maintien des subventions aux associations malgré la crise et l'incertitude dans laquelle nous plonge l'Etat.

3) Quelle est la santé financière de la Ville ?

Depuis mars 2008, nous avons une gestion rigoureuse des finances de la Ville. Nous maîtrisons parfaitement le fonctionnement avec une augmentation des charges de personnel de 1,67%, ce qui est vraiment exceptionnel pour une ville de la taille de la notre car la hausse naturelle est en moyenne de 3%. C'est notre autofinancement et les économies que nous faisons depuis trois ans qui nous permettent aujourd'hui de lancer ces investissements, tout en conservant la bonne santé financière de la Ville et en créant de l'emploi.

Conformément à la loi du 27 février 2002, relative à la "démocratie et aux libertés", les différents groupes politiques du Conseil Municipal disposent d'un espace de libre expression dans le journal de la Ville. Cette liberté est valable y compris pour les erreurs de style et d'orthographe. Les propos tenus n'engagent que les auteurs. Toute attaque ou mise en cause personnelle est interdite de publication dans cet espace conformément à la législation en vigueur.

CARPENTRAS VILLE ACTIVE

Carpentras avance et l'image de notre ville évolue positivement. Chacun s'accorde à dire que Carpentras est une ville en mouvement, gérée efficacement malgré les attaques répétées d'une opposition revancharde qui refuse d'admettre la gestion rigoureuse des comptes de la Ville.

Contrairement à ce qu'ils affirment, les taxes communales n'ont pas augmenté sur notre commune, chacun pourra vérifier sur sa feuille d'impôt que le taux communal n'a pas augmenté depuis 2009.

La ville se transforme et cela se voit tous les jours; le centre-ville change et personne ne peut le nier. Nous investissons également dans la solidarité en maintenant les subventions aux associations alors que les autres partenaires diminuent leur participation.

La solidarité, c'est également le travail effectué par le Service Habitat de la Ville qui reçoit les personnes en recherche de logement et apporte son aide précieuse, mais c'est aussi le soutien à la création d'emplois en aidant des entreprises à s'installer dans notre commune.

Les infrastructures comme les rocade et l'arrivée du train à Carpentras vont changer notre ville et nous anticipons ces changements afin de permettre aux Carpentrassiennes et Carpentrassiens de mieux vivre dans notre ville. Voilà nos orientations budgétaires pour l'année 2011 : améliorer notre cadre de vie et renforcer la solidarité.

LA MAJORITÉ MUNICIPALE

CARPENTRAS LE RENOUVEAU !

Le vote du Budget le 29 mars est un moment très important dans la vie d'une commune parce qu'il montre les orientations prises par la municipalité. Lors du débat d'orientation budgétaire, les grandes lignes du futur Budget ont été dévoilées et malheureusement les hypothèses que nous avions prédites se sont révélées exactes au bout du compte !

En effet, la dette que le maire avait annoncé en baisse a augmenté de 6 millions d'Euros pour passer de 29 Millions d'Euros à quelque 35 millions d'Euros. Le maire peut tourner et retourner la situation comme il veut : les chiffres sont têtus. Les impôts ont considérablement été majorés et plus particulièrement la taxe d'habitation (de 5% à 15% selon les contribuables) car la municipalité socialo-communiste a décidé de supprimer un abattement. Malgré les dénégations du maire, cet impôt sera en forte hausse : je donne rendez-vous aux Carpentrassiens dès l'arrivée des premières feuilles d'impôt pour faire le point de la situation exacte.

Les élus majoritaires augmentent la dette et les impôts mais ils ne prennent absolument pas en compte les besoins des Carpentrassiens en matière d'investissement pour améliorer leur cadre de vie et la dynamique de la ville.

JEAN-LUC BECKER, ELODIE OOSTERLYNCK, LAURENT PÉNARD

CARPENTRAS L'AVENIR AVEC PASSION

M. le Maire a promis un budget vérité 2011. Il est douloureux aujourd'hui pour les contribuables Carpentrassiens que la vérité des chiffres rattrape la désastreuse gestion de gauche et balaie les alibis de l'incompétence toujours soutenus par le talent de communication du premier magistrat. Trois années auront suffi pour que le budget dérive dangereusement : les dépenses de fonctionnement ne sont plus contrôlées et grimpent au-delà du raisonnable.

La ville dépense plus qu'elle ne gagne, la prochaine étape se nomme le mur.

Hormis la rocade et la station d'épuration qui d'ailleurs ne relèvent entièrement pas de financements municipaux, l'investissement est frappé par une implacable réduction de voilure.

Carpentras n'a plus les moyens de sa légitime ambition.

Nos gestionnaires, après s'être illustrés dans des économies mesquines, accélèrent maintenant les cessions de biens immobiliers et fonciers pour clôturer le budget.

Arrivera à l'automne, l'explosion des impôts locaux liée à la suppression de l'abattement de 15 % des bases ...

Pourtant n'est pas loin le temps où la Cour Régionale des comptes se félicitait de la « situation financière de Carpentras, de sa capacité d'autofinancement résultant de la maîtrise des dépenses et du niveau raisonnable de l'endettement » ! C'était fin 2007, avant l'élection de M. Adolphe.

MARIE SUZY PONS MERMET
UMP PR MC

EN AVANT CARPENTRAS

« Ainsi va Carpentras »

« Vox clamatis in deserto » ; serai-je la voix de celui qui crie dans le désert. Depuis de longues années, je ne cesse de dire la même chose. Il me semble que l'État organise une vie très agréable pour tous ceux qui nous méprisent. Il est temps de dire non à tous ces partis dits de gouvernement. Ceux-ci sont totalement disqualifiés pour diriger la nation française. Il va falloir organiser le maintien de l'ordre ; cette notion vous rappelle-t-elle notre propre histoire récente ?

Carpentras est un très bon exemple de l'implantation imposée d'immigrés qui, quotidiennement nous empoisonnent la vie par leurs exactions (sevices, actes de violence, de pillage commis contre la population).

- Bientôt deux mosquées, une pour les modérés, l'autre pour les purs et durs généralement barbus.
- Un abattoir « Hallal » (confusion totale entre le temporel et le spirituel).
- Un pourcentage, très élevé d'immigrés non acculturés dans les cités.
- Une arrivée massive de 2500 hbs environ ; à qui profite électoralement cette arrivée?

Je ne vous parlerai pas de ces dernières vacances scolaires qui ont été l'occasion pour ces petits barbares de pénétrer dans les maisons, de brûler les voitures.

PATRICK BASSOT



Ils sont nés...

04/02/11 Fatima BARTAL
 06/02/11 Sifaw ABALLA
 06/02/11 Lucas FERNANDES
 10/02/11 Camil BENAMOR
 11/02/11 Amir JENNADI
 11/02/11 Inès BEN ACHOUR
 17/02/11 Sherryne AMMAR
 18/02/11 Mohamed EL MAKRINI
 18/02/11 Jean LOMBARD
 20/02/11 Kenny MEGARD
 21/02/11 Bilel ACHAIBI
 23/02/11 Sara PONCE
 26/02/11 Ilyes BABAY
 28/02/11 Lucas BESNARD
 01/03/11 Timéo REDON
 02/03/11 Tarik MOUSSAOUI
 04/03/11 Lylia WANESSE
 03/03/11 Chayneuse BEN BOU ALI
 06/03/11 Maïssane RICAUD
 07/03/11 Chahine BOT
 10/03/11 Adam BOUSRAOU
 10/03/11 Geoffrey MORCILLO--TUZ
 11/03/11 Nell SIGNORET
 11/03/11 Irya RETAMOSA

Ils nous ont quittés...

10/02/11 BLAZY Jeannine épouse LIOTIER
 19/08/32 TEYSSIER Josette épouse VIRET
 17/02/11 MOUGEOT Sylvie
 20/02/11 ESPOSITO Roland
 24/02/11 CORBET jacqueline veuve BOUTRY
 03/03/11 LEMIRE Jeannine veuve RENAULT
 09/03/11 LAPLACE robert
 10/03/11 JULLIAN Jean
 12/03/11 BONNICIE Francette

Ils se sont mariés...

04/03/11 BERKANI Zarra et HABBAS Azouau
 05/03/11 MERAH Sabine et MOSBAH Bouraoui
 05/03/11 SCHMIDT Joseandra
 et LEMAIGRE Arnaud
 21/02/11 HA-VINH Nghi
 et DINH THI NGOC Phuong
 12/02/11 MEGHERBI Chahrazed
 et BOUZELMAT Karim
 05/02/11 ANAJGAR Bouchra
 et KADDOURY Fouad

CONTACTS HÔTEL DE VILLE

- Accueil 04 90 60 84 00
- Administration Générale 04 90 60 84 27
- Affaires Culturelles 04 90 63 46 35
- Bibliothèque 04 90 63 04 92
- Cadastre / Urbanisme 04 90 60 84 31
- C.C.A.S. 04 90 60 44 88
- Cimetière 04 90 63 07 22
- Communication / Événementiel 04 90 60 84 16
- Élections 04 90 60 84 15
- Enseignement 04 90 60 59 59
- État-Civil 04 90 60 84 14
- Foires et Marchés 04 90 60 33 33
- Interventions Rapides (S.I.R.) 04 90 63 32 03
- Lutte contre les Nuisances Sonores 04 90 60 30 49
- Maison de l'Habitat 04 90 63 55 63
- Police Municipale 04 90 60 30 49
- Règlementation générale 04 90 60 84 13
- Sports 04 90 60 80 10
- Services Techniques 04 90 60 84 30
- Tourisme et Patrimoine Culturel 04 90 63 77 81
- M.J.C. 04 90 63 04 55
- La CoVe 04 90 67 10 13

À NOTER...

UN « FORUM FORMATION » POUR AMÉLIORER L'ACCÈS À L'EMPLOI

Le collectif CIE 84 organise le « Forum Formation », le jeudi 7 avril 2011 de 10h à 17h, à l'espace Auzon à Carpentras.



Ce forum a pour objectif de faire connaître les structures de formation existantes sur le territoire et leurs spécificités auprès des publics en parcours d'insertion pour favoriser leur qualification professionnelle et améliorer l'accès à l'emploi. Le Collectif Insertion Emploi 84 est un collectif départemental composé de 27 structures œuvrant dans les secteurs de l'accompagnement et de l'insertion par l'activité économique.

MIEUX APPRÉHENDER LE VIEILLISSEMENT COGNITIF

Dans le cadre de l'amélioration de la qualité de vie et du maintien à domicile des personnes âgées, le CCAS en partenariat avec CARSAT-SE a permis aux agents du Service d'Aide à Domicile de suivre une formation de 3 jours : "Mieux Appréhender le Vieillissement Cognitif".

Cette formation a pour but d'acquérir une meilleure connaissance de la maladie d'Alzheimer et de prévenir l'apparition de certaines maladies, de retarder le vieillissement et de prévenir la dépendance et l'isolement. Ainsi les différents comportements des usagers du service d'aide à domicile atteints de la maladie d'Alzheimer ou d'autres maladies pourront être mieux appréhendés et compris par les Aides à domicile du CCAS, pour une meilleure prise en charge des personnes âgées.

N° D'URGENCES

- Pompiers 04 90 81 70 55 ou 18
- Samu 15
- Police Secours 17
- Commissariat 04 90 67 62 00
- Gendarmerie 04 90 63 09 00
- Police Municipale 04 90 60 30 49
- Urgences Hôpital 04 32 85 90 00
- Pôle Santé 04 32 85 88 88
- Maternité 04 32 85 88 88
- Synergia Polyclinique 04 32 85 85 85
- Centre Anti-Poison 04 91 75 25 25
- Centre Grands Brûlés 04 91 94 16 69
- EDF 0 810 33 35 84
- GDF 0 810 89 39 00
- Service des Eaux 0 810 43 94 39
- Week-end & nuits 0 810 73 97 39
- Eclairage Public 0 800 39 18 48

Les Expositions

CHAPELLE DU COLLÈGE

Jusqu'au 27 avril
NICOLAS DUMAS
 "Les Chimères"

SALLES VOÛTÉES

Du 8 au 21 avril
3^{ÈME} CONCOURS DE PEINTURE DE LA VILLE

Organisé par la Ville de Carpentras en partenariat avec le Groupe des Peintres et Artistes du Comtat.

Du 26 avril au 15 mai
LA CHAUSSURE

Cette exposition autour du thème de la chaussure et du pied présentera un petit musée de l'histoire de la chaussure (modèles d'époque du début du XX^e siècle à nos jours). On y rencontrera tous les métiers associés à la chaussure ainsi que de nombreux intervenants du domaine médical (podologues, réflexologues, pédicures...). La Bibliothèque Inguibertine présentera un fonds consacré aux tanneries de Carpentras. Enfin, de nombreux artisans carpentrassiens présenteront un objet créé sur le thème "Dessine-moi une chaussure". Peintres et sculpteurs seront également au rendez-vous. Et de nombreuses surprises vous attendent...
 En partenariat avec la Cordonnerie Raspail.

PRÉAU DES ARTS

Du 11 au 24 avril
MARIE FEJOZ ET EVELYNE GUERIN
 Dans les tableaux abstraits de Marie Fejoz surgissent souvent des éléments évocateurs de la nature car c'est presque toujours le ciel, le soleil, l'eau, la terre et la lumière qui guident sa main lorsqu'elle peint. Autodidacte et passionnée, Evelyne Guérin a commencé avec de la peinture figurative et a évolué peu à peu vers des oeuvres abstraites.

Du 25 avril au 8 mai
AMNESTY INTERNATIONAL
 Dignité est un projet photographique axé sur le rôle central des droits humains dans la lutte contre la pauvreté par Philippe Brault, Guillaume Herbaut, Jean-François Joly, Johann Rousselot, Michael Zumstein, de l'Œil Public.

MJC

Du 1^{er} avril au 4 mai
JOCELYNE LAVORINI-PERROUD
 Sculptures

SAMEDI 16 AVRIL - 20H30 - ESPACE AUZON

« ROMÉOS ET JULIETTES »

Danse Hip Hop - Création 2010 Théâtre Jean Vilar de Suresnes

C'est une nouvelle version de la pièce de Shakespeare, réjouissante de liberté, que nous propose le chorégraphe Sébastien Lefrançois. Sur le plateau, sept danseurs hip hop, un circassien et un acteur revisitent une série de scènes emblématiques du célèbre Roméo et Juliette. Cette histoire d'amour intemporelle est présentée avec l'énergie de la danse d'aujourd'hui, offrant ainsi un regard contemporain au mythe de Shakespeare. Les artistes font revivre avec passion l'histoire de ce célèbre couple de la littérature



shakespearienne, ce drame intemporel et universel.
 Tarif : 25 euros - Réduit : 20 euros

Renseignements :
Direction des Affaires Culturelles - 04 90 63 46 35

ÉVÉNEMENT

SAMEDI 23 AVRIL - 22H - ESPACE AUZON

« TRAVESTI MONSTERS »

la soirée qui vous déguise !!!



Outre une programmation musicale explosive, Travesti Monsters est un concept de soirée décalée qui met en scène le public. L'idée est d'inviter les fêtards à gommer leurs codes vestimentaires. Des milliers de fringues déjantées sont gracieusement prêtées et tout le monde se change au fil de ses intuitions. Travesti Monsters rend le public "spect'acteur" d'une déco itinérante mais aussi et surtout, perméable à des rencontres improbables...

Au programme :
MANU LE MALIN Aka THE DRIVER - SUCCESS - TAMBOUR BATTANT LE CATCHEUR ET LA PUTE - DARYL CORNFLEXX - MR MAGNETIX MISSPOP - LOLALOO DES BOIS - COCKBLOCKERS - JIFF..
 Soirée proposée par Les Productions du Possible, Crions Z'Ensemble et la Ville de Carpentras.

Réservation dans tous les points de vente habituels : 16 euros (*hors frais de location*)
 Sur le réseau Digitick et Tickenet - Sur place à partir de 21h30 : 18 euros.

Renseignements :
www.travestimonsters.com
www.carpentras.fr // 04 90 63 46 35



**RENSEIGNEMENTS
ET RÉSERVATIONS**
Direction
de l'Action Culturelle
04 90 63 46 35

Mercredi 13 avril > LES FABLES DE MON MOULIN

Spectacle familial à partir de 8 ans / Mise en scène et interprétation : Jérôme Bru / Création et interprétation musicale : Patrick Licasale
Tarif : 6 euros, réduit : 4 euros - **10h - Espace Auzon**

Vendredi 15 avril > Ô VOUS FRÈRES HUMAINS

Concert-lecture d'après l'œuvre d'Albert Cohen. Tout public à partir de 14 ans - Par le groupe Bonheurs de lecture
Lecteur : Louis Rama / Contrebasse : Vincent Bauza / Mise en scène : Camille Vivante
Tarif : 10 euros, réduit : 5 euros - **20h30 - La Charité**

Samedi 16 avril > TOC TOC DÉON

Spectacle musical par la Cie Preum's / Pour les moins de 5 ans / Tarif : 8 euros, réduit : 5 euros, groupes : 4 euros
16h - Espace Fenouil

Dimanche 17 avril > DANS LE SILENCE DE LA NUIT LES MOTS DANSENT

Contes / Kala Neza - À partir de 6 ans / Tarif : 8 euros, réduit : 6 euros, groupes : 5 euros - / **16h - Espace Fenouil**

Du 4 avril au 27 mai
EXPOSITION

Laurence BONICHON
Atelier Art et Vie

Lundi 4 avril
INITIATION À L'HISTOIRE DE L'ART

**L'Orient dans la peinture :
de Delacroix à Matisse**
Avec Chantal DUQUEYROUX,
Historienne de l'art
17h15/19h15 - La Charité
Renseignements et réservations
La Charité - 04 90 63 46 35

Mercredi 6 avril
Journée du développement durable
Voir p.6

Mercredi 6 avril
Lecture musicale
18h - Atelier Art et Vie

Jeudi 7 avril 2011
LOGEMENT
Permanence de l'ADIL
9h/12h et 13h30/16h30
Hôtel de la CoVe - Rte de Mazan

Vendredi 8 avril
LITTÉRATURE
Rencontre avec Paule Brahic
Présentation de Louise Bourgeois
(peintre sculpteur)
19h - Librairie de l'Horloge

Vendredi 8 avril
MUSIQUE AUTOUR D'UN VERRE
Avec le groupe Flipsong
Rock/Pop
Tarif : 5 euros
20h30 - La Charité

Dimanche 10 avril
Courses hippiques
14h - Hippodrome Saint Ponchon
Entrée : 5 euros
Gratuit pour les enfants
Balades à Poneys, manège...

Mercredi 13 avril
Grand nettoyage de printemps
Voir p.6

Les 13, 20 et 27 avril
RENDEZ-VOUS GOURMAND
Le Berlingot de Carpentras
*La confiserie du Mont Ventoux
dévoile son savoir-faire à tous
les gourmands !*

10h - Gratuit
Inscription obligatoire à l'Office
de Tourisme de Carpentras
au 04 90 63 00 78



Mercredi 13 avril
RENDEZ-VOUS GOURMAND
Atelier cuisine autour de la fraise
Voir p.6

Mercredi 13 avril
Rencontre avec Vincent Borel
19h - Librairie de l'Horloge

Les 15, 22 et 29 avril
SPORT
Jeux aérien - randonnée sportive
*Pont de singe, descente en rappel et
mini Via ferrata vous attendent pour
apprécier d'une façon sportive et
ludique la nature qui vous entoure
entre Ventoux et Dentelles.*
13h30 - Matériel fourni
Transport avec véhicule personnel
Tarif : 24 euros, réduit : 20 euros
Inscription obligatoire à l'Office de
Tourisme de Carpentras
04 90 63 00 78

Vendredi 15 avril
LECTURE DE TABLEAUX
Chardin 1699-1779
Avec Chantal Duqueroux,
Historienne de l'Art.
17h30 - Chapelle des Pénitents Blancs
Renseignements et réservations
La Charité - 04 90 63 46 35

Vendredi 15 avril
CONCERT
Junko Partner
Folk-Country
20h30 - Amphithéâtre du lycée Louis
Giraud - SERRES
Entrée Libre

Samedi 16 avril
RENDEZ-VOUS GOURMAND
visite technique autour de la fraise
Voir p.6

Samedi 16 avril
Fête de la fraise
Voir p.4

Samedi 16 avril
Troc de printemps
De 10h à 18h - Centre-ville

Samedi 16 avril
DANSE HIP-HOP
Roméos et Juliettes
Voir ci-contre

Mercredi 20 avril
SORTIE DÉCOUVERTE
Initiation à la vie des abeilles
Dans le cadre de la semaine
de l'environnement (Voir p.6)
*Approchez-vous des ruches d'Eric
Moreau. Vous découvrirez le travail
de l'abeille et de l'apiculteur.*
14h/15h - Villes-sur-Auzon
Tarif : 10 euros, réduit : 8 euros
Inscription obligatoire à l'Office de
Tourisme de Carpentras
au 04 90 63 00 78



Jeudi 21 avril
LOGEMENT
Permanence de l'ADIL
9h/12h - Maison du département

Vendredi 22 avril
**AFD 84 (Association Française
des Diabétiques)**
Les 4^{ème} vendredi de chaque mois.
14h30/16h - Maison du Département

Vendredi 22 avril
LITTÉRATURE
Rencontre avec Paule du Bouchet
Fête des librairies indépendantes
19h - Librairie de l'Horloge

Samedi 23 avril
Travesti monster
Voir ci-contre



Dimanche 24 avril
Courses hippiques
14h - Hippodrome Saint Ponchon
Entrée : 5 euros
Gratuit pour les enfants
Balades à Poneys, manège...

Dimanche 24 avril
Grand vide-grenier à Carpentras
*Le Marché-gare est investi de près
de 1000 forains...
une journée de chine à ne pas
manquer !*
Toute la journée - Marché-Gare

Dimanche 24 avril
La Fête de l'environnement
Voir p.6

Dimanche 24 avril
Festi'florales
Voir p.6

Lundi 28 avril
LOGEMENT
Permanence de l'ADIL
9h/12h et 13h30/16h30
Hôtel de la CoVe - Rte de Mazan

Mercredi 4 mai
Lecture musicale
18h - Atelier Art et Vie



David de Rueda, Carpentrasien de 23 ans, est ce que l'on appelle un « explorateur urbain ». Il photographie des lieux abandonnés, désaffectés où plus personne ne va, et, à travers son objectif, en ressort une esthétique certaine.

David DE RUEDA

Comment avez-vous débuté la photographie ?

J'ai commencé par faire de la vidéo, ce qui m'a donné un bon rapport à l'image, au cadrage et à la lumière. En 2005, je me suis mis à la photo qui est très vite devenue ma passion. Comme tous les débutants, j'ai d'abord immortalisé des paysages et tout ce qu'il y avait autour de moi, de manière autodidacte.

Puis, j'ai découvert l'exploration urbaine grâce à mon frère et la magie des endroits désaffectés. J'ai très vite relié cet univers à celui de la photographie, pour témoigner des sites exceptionnels que je voyais.

La photographie est donc une passion pour vous ?

Oui. Je suis étudiant à l'Université d'Avignon où j'ai commencé par étudier les Langues Etrangères Appliquées.

Je me suis ensuite orienté vers un Master Commerce International, qui m'a d'ailleurs donné l'opportunité de trouver un stage en lien avec la photo, durant 6 mois au Vietnam.

Expliquez-nous ce qu'est « l'exploration urbaine » ?

L'exploration urbaine, comme son nom l'indique, consiste à explorer des lieux inconnus du grand public, la plupart du temps abandonnés. C'est un concept très en vogue depuis ces cinq dernières années et de plus en plus pratiqué.

Certains lieux sont même devenus des points touristiques de l'exploration urbaine ! Pour ma part, j'essaie de dénicher des endroits inexplorés.

Par ailleurs, contrairement à d'autres qui font du photo reportage, j'ai un rapport plus artistique à l'exploration urbaine : je crée des mises en scène avec des personnages, ou parfois des objets.

Cette pratique n'est-elle pas risquée ?

Les explorateurs urbains ont une éthique : ne rien détériorer lorsqu'ils pénètrent dans un lieu, et je tiens beaucoup à ce principe. Je ne veux surtout rien abîmer ni casser. Par ailleurs nous obtenons souvent des autorisations des propriétaires.

Pourquoi avoir fait ce choix artistique ?

J'aime l'atmosphère très particulière que l'on trouve dans ce genre d'endroits.

J'imagine ce qu'il s'y passait avant qu'ils ne soient désertés. C'est intéressant de capturer des moments comme ceux-là. J'ai photographié d'anciens hôpitaux, d'anciennes prisons, des sanatoriums, des centrales thermiques, d'anciennes mines de charbon, l'intérieur d'un pont TGV et d'autres friches industrielles...

Ce qui m'intéresse dans ces lieux plutôt sombres est de retranscrire la beauté

qu'ils révèlent, je montre ce que l'on ne voit pas.

Parlez-nous de « l'Urbex Tour ».

En 2008, j'ai créé mon site internet* qui expose une partie de mon travail. Je l'ai appelé « Urbex », qui est le terme utilisé par les adeptes de l'exploration urbaine.

J'ai également le projet de faire un tour du monde photographique : « l'Urbex Tour ». Pour l'organiser, j'ai créé l'association du même nom. Durant un an, j'ai prévu de visiter les pays industrialisés qui regorgent de lieux propices à l'exploration urbaine.

Je souhaite commencer par l'Est des Etats-Unis : New York et Detroit, où l'on compte de nombreuses friches industrielles ;

« Ce qui m'intéresse dans ces lieux plutôt sombres est de retranscrire la beauté qu'ils révèlent, je montre ce que l'on ne voit pas. »

puis le Sud du Canada ; l'Amérique du Sud, l'Asie, l'Australie... Je reviendrai finalement par l'Europe de l'Est. Mon travail pourra dans un premier temps être vu sur mon site, puis à mon retour, lors de différentes expositions.

Je projette également de réaliser un livre sur mon voyage. C'est un projet novateur car il n'existe pas de tour du monde sur le sujet. Je cherche actuellement des partenariats avec des entreprises qui pourraient m'aider financièrement, mais aussi sur le plan matériel et médiatique.

* www.davidderueda.com